Inhalt

I.		Einleitung	7
	1.	„Happy Multicultural Land"?	7
	2.	Die Semiosphären-Theorie Jurij Lotmans	10
	3.	Der Begriff der Grenze	19
	4.	Ein hybrider Gedächtnisraum	26
	5.	Babel oder Jerusalem	31
II.		Azouz Begag	41
	1.	„Le bon beur label Azouz Begag"	41
	2.	Vom *bidonville* in die HLM	45
		1. Aufstieg durch Bildung	45
		2. Der *beur* als Schauspieler	51
		3. „Literature always anticipates life"	53
	3.	Das gelobte Land der Literatur	58
		1. Moby-Dick, Mont Blanc und provenzalische Sauce	58
		2. Der Traum von den Antipoden	63
	4.	*Zenzela* oder das Erdbeben	67
		1. Erschütterte Fundamente	67
		2. „Les innovations nous égarent"	73
III.		Mohand Mounsi	76
	1.	„Un enfant du ‚Maghreb périphérique'"	76
	2.	De profundis clamavi	80
		1. Das verlorene Paradies	81
		2. Die Überquerung des *boulevard périphérique*	82
		3. Hinter den Spiegeln	86
		4. Der Kampf gegen die Erinnerung	91
	3.	Abstieg in die Hölle der Großstadt	96
	4.	Kain und Babel	101
IV.		Dominique Le Boucher	103
	1.	Der *bidonville* als „citadelle d'illusion"	103
	2.	Multiple Konstruktionen	107
		1. Im Rohbau	107
		2. Imaginäre Ehebrüche	110
	3.	Die „cité de transit" als Krisenheterotopie	114
	4.	Der Vogel Roch und Caligula	117
		1. Sindbad in der „Zone"	118
		2. Caligula oder die Freiheit	121
		3. „Petite patrie portative"	123

	5.	Neo-Orientalismus	126
V.		Leïla Sebbar	129
	1.	Doppeltes Exil	129
	2.	Shérazade - Scheherazade	133
	3.	Une lectrice vagabonde	138
		1. „Sa bibliothèque portative“	139
		2. Rimbaud l'Africain	140
		3. Französische Orientalisten	144
		4. Ibn Khaldûn und Lotman	148
	4.	Die *banlieue* – „a creolized semiotic system“	153
		1. Die Grenze als Ort des Austauschs	153
		2. La leçon du nom propre	156
	5.	Sieben grüne Ölbäume	158
		1. „Les yeux verts“	158
		2. Sieben – der Schlüssel zur Apokalypse	160
		3. Der verpflanzte Ölbaum	162
		4. Das neue Land der *croisés*	165
VI.		Paul Smaïl	166
	1.	„Barbès est en banlieue“	166
	2.	Mystifikationen und Intertextualität	169
		1. Epileptiker, Epen und Erzväter	169
		2. „Tout est dans la littérature“	172
		3. Der Maghreb Europas	175
	3.	„La cité des Poètes“	181
		1. Die Einordnung in die Weltliteratur	181
		2. Julien Sorel	185
		3. Fürst Lev Nikolaevič Myškin	187
		4. „Rimbaud a tout dit“	192
		5. „Moi et mon Horla“	194
		6. Der maurische Autor des *Don Quijote*	197
		7. Der Prophet der Unglücklichen	199
		8. Moby-Dick als Leerstelle	202
	4.	„Victims of anonymity“	207
		Postskriptum	209
VII.		Neues Babel	211
		Bibliographie	215
		Index	230